

Bewegen maakt gezond én gelukkig



SIMPELVELD - De komende tijd ziet alles er anders uit. We moeten allemaal thuis blijven en kunnen daardoor mogelijk niet of minder gaan sporten of bewegen. Thuis zitten, betekent natuurlijk niet dat we de hele dag stil moeten zitten. Bewegen kan gelukkig de hele dag door, zowel binnen als buiten. Het houdt ons fit en gezond. Onze beweegcoaches gaan u de komende weken helpen om thuis te blijven bewegen. Beweegt u mee?

nodig om gemiddeld 30 minuten per dag te bewegen. Dat verbetert uw weestand én verkleint de kans op chronische ziekten, zoals hart- en vaatziekten, kanker en diabetes.

Goed voor de geest

Wist u ook dat sporten goed voor uw hersenen is? Het zorgt ervoor dat u dingen beter kunt onthouden. Maar ook dat u informatie beter en sneller kunt verwerken en zich beter kunt concentreren.

Er zijn steeds meer onderzoeken die aantonen dat regelmatig bewegen het ontstaan van dementie vermindert.

Goed begin van de dag

Onze eerste beweegtipp: begin uw dag met beweging. Zeker als u in de ochtend last van stijfheid of een zwaar gevoel heeft? Zet eventueel de wekker vijf minuten eerder en start de dag met een aantal fijne rek en strekoefeningen. Het kost weinig moeite en maakt

uw ochtend een stuk fijner!

- Begin lekker in bed! Ga op uw rug liggen strek uw armen (boven uw hoofd) en doe hetzelfde met uw benen. Adem vier keer diep in en uit en zorg daarna dat u zichzelf volledig ontspant.
- Ga op de rand van uw bed zitten en buig uw romp voorover totdat deze op uw bovenbenen komt te liggen. Doet dit twee keer 10 tellen.
- Leg uw kin op uw borst, draai uw hoofd twee keer rond naar rechts en links. Doe het daarna twee keer de andere kant op.
- Sta op en zet uw voeten neer op heupbreedte. Breng uw romp met armen gestrekt naar beneden en probeer de voeten aan te raken. Probeer dit 8 seconden vol te houden.

Beweeg mee

We delen de beweegtips- en oefeningen op de website www.samenbas.nl en Facebook @samenbas. Op YouTube vindt u ook beweegvideo's. Wilt u meer bewegen, maar weet u niet zo goed hoe? Neem contact op met beweegcoach Ken via info@samenbas.nl. Hij helpt u graag!

Gelukig en ontspannen

Voor iedereen geldt dat voldoende beweging en gezond eten belangrijk zijn om vitaal oud te kunnen worden. Maar wist u ook dat sporten gelukkig maakt? Door te bewegen, maakt uw lichaam een stofje aan: endorfine. Ook wel het geluksstofje genoemd. Het zorgt ervoor dat u zich na het sporten beter, ontspannen en tevreden voelt. Sporten geeft een voldaan gevoel, daardoor zit u lekkerder in uw vel. En ondanks dat het veel energie kost, levert het ook weer veel energie op!

Gezond lichaam

Bewegen is natuurlijk ook goed voor uw gezondheid. We zijn echter kampioen in zitten: gemiddeld meer dan 8 uur per dag! Daar moet verandering in komen. Om gezond te blijven, is het



Oproep aan Simpelveldse politiek

SIMPELVELD - Een groep van meer dan 40 burgers uit de gemeente Simpelveld heeft onlangs een dringende oproep gedaan aan burgemeester, wethouders en politieke partijen van de gemeente Simpelveld over de opvang van minderjarige vluchtelingen kinderen in Griekenland. In de oproep schrijven de burgers: 'Dagelijks kunnen wij via de media zien en horen in welke erbarmelijke omstandigheden vluchtelingen in Griekse overvolle opvangkampen verblijven zonder enig uitzicht. Met name het lot van de minderjarige, kwetsbare onbegeleide, alleenstaand kinderen, vooral meisjes is schokkend en menonwaardig. In oktober al deed Griekenland een noodoproep om 2500 van deze kinderen elders in Europa op te vangen. Enkele Europese landen hebben zich bereid verklaard iets te willen doen aan deze moeilijke, mensonterende situatie. De Ne-

derland regering gaat vooralsnog niet overstag, tenzij... afzonderlijke gemeenten zich bereid verklaren kinderen op te nemen'. De Simpelveldse burgers verwijzen naar de stad Leiden die als eerste gemeente in Nederland bereid is iets te doen aan deze hemeltergende situatie. Andere gemeenten tonen zich ook bereid dat voorbeeld te volgen. 'Als genoeg gemeenten zich bereid verklaren hulp aan te bieden, kan de Nederlandse regering niet werkloos blijven'. De burgers eindigen hun oproep met de woorden: 'Daarom doen wij een dringende oproep aan de Simpelveldse politiek bereid te zijn enkele kinderen op te vangen'. De ondertekenaars van de oproep willen het niet bij woorden alleen laten en schrijven: 'Zo nodig willen wij mee helpen zoeken naar gastgezinnen in onze gemeente'. De oproep eindigt met de woorden: 'Van dit onmenselijke drama kan niemand zomaar weggijken'. Het woord is nu aan de Simpelveldse politiek om haar menselijk hart te laten spreken.

Paasactie scouting Sint Lucia

SIMPELVELD - Normaliter zouden wij als scouting nu het artikel plaatsen waarin wij aankondigen dat we weer langs de deur komen voor de jaarlijkse paasactie. De actie waarbij we met uw steun en hulp van de Zonnebloem en onze parochie paasmandjes rondbrengen naar zieke en oudere mensen uit onze samenleving. Echter door de huidige situatie in Nederland, waarbij het land piept en kraakt onder de gevolgen van het corona-virus

is het laten doorgaan van deze actie voor ons niet mogelijk en ook niet wenselijk. Alle activiteiten van scouting Simpelveld zijn tot kort voor Pasen afgelast. Ook vinden wij het niet verantwoord om bij deze kwetsbare groep in onze samenleving langs te gaan om het mandje te brengen. Daarom is dan ook besloten om de paasactie voor 2020 af te gelasten. Uiteraard staat deze actie in 2021 wel weer op onze planning. Voor nu willen wij iedereen toch alvast een goede Pasen wensen. En vooral heel veel succes de komende tijd! Blijf vooral gezond!

Sudoku-puzzel / week 13			3				6	
				5		1		2
		7		8				
	3					1		4
	4		6					9
					5		8	
	5			9	3			
		1				7		

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
ledere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Zalmfilet
zonder huid op de huid
per kilo € **22⁰⁰** per kilo € **20⁰⁰**

Frans Erkens & team
willen alle bezoekers van vorige week aan de markt
in Simpelveld bedanken voor het houden aan de richtlijnen
die opgesteld zijn vanwege de coronavirus.

Kleintjes

UW TRAP een pronkstuk

In PVC, laminaat of hout.
Compleet vanaf € 695,00
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00
voor € 27,50. Ook leggen,
schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Leef luuj,

Vier hant als Hoeëghede
van CV de Woeësj-joepe
in de aafgeloofe wêche
geweldig sjun, mer
och minder sjunne
momente moage
beleave. Zoe blikt
mer wer, carnaval viert
me mit inge laach en ing
troan.



Vier wille uuch bedanke vuur alle felicitaties, berichjes,
keëtjes en gesjenke in wat vuur vorm da och. Mer och
vuur alle leefde en sjeun die vier hant moage ervaren op
de momente dat vier Hoeëgheden doa behoefte aa houwe.
En vuural bedanke vuur os bij uuch um d'r ee groeës fes
van tse maache. Dat alles hat d'r vuur gezurgd dat vier ee
onvergeaselijk tsezoeën hant beleafd.

Bedankt en Alaaf!

**Prins Michel II, Blommekunnigin Aggie
Jeugdprins Dylan I en Jeugdprinses Chayenna I**

Enthousiaste tuinmannen

(1x 24 uur en 1x 38 uur)
met ervaring gezocht,
voor kasteeldomein te Teuven.

Heb je interesse in deze job,
dan kun je je sollicitatie
met CV sturen aan:

Mevr. V.H.C.M. Keulers
sinnich@skynet.be
00 31 655 344 094

Zij-Actief Bocholtz

- Donderdag 26 maart modeshow bij Trendpoint in Kerkrade. Deze modeshow werd samen georganiseerd met leden van de afdeling Eys, Simpelveld en Bocholtz. In verband met het coronavirus annuleren wij deze activiteit. Wellicht dat deze activiteit op een later tijdstip kan doorgaan. Meer info volgt t.z.t.
- Dinsdag 7 april Paasviering. Door het coronavirus zijn wij genoodzaakt de Paasviering voor 2020 te annuleren.
- Passiespelen zondag 28 juni. De mensen die zich opgegeven hebben en dus meegaan naar de passiespelen kunnen het bedrag van € 43,00 overmaken op rekeningnummer ZijActief Bocholtz NL58RABO0107912384 o.v.v. je naam en Passiespelen. Doe dit voor 28 maart. Meer info omtrent vervoer volgt t.z.t.
- Woensdag 18 maart ontvingen wij het bericht dat ons lid Annemarie Muylers-Swelsen is over-

leden. Zij was 81 jaar en woonde al diverse jaren, vanwege haar lichamelijke beperkingen, in zorgcentrum 'Kapelhof' te Kerkrade. Helaas kunnen wij, vanwege het Corona virus, geen afscheid nemen van haar op een wijze zoals wij dat normaal doen en ook nu graag zouden willen. Jammer dus dat we een laatste eer, die zij zeker verdient, niet op passende wijze kunnen brengen.

Zij-Actief was heel belangrijk voor haar. Zij was 14 jaar lid van de vereniging. De grotere activiteiten zoals kerstviering en jubilarissendag bezocht ze trouw. Het waren echte "uitjes" voor haar, activiteiten waar ze naar uit keek. Activiteiten waar ze heel veel bekende vrouwen ontmoette en waar veel vrouwen haar met liefde omringden. Wij wensen deze leden en natuurlijk ook de familie heel veel strekte toe in deze moeilijke periode. Moge Annemarie rusten in vrede bij de Heer.

MOONEN

**Wij blijven voor u beschikbaar,
maar met aangepaste dienstverlening
en werken op afspraak voor u.**

Treft u de deur dicht? U kan ons bereiken op 045-5440537,
06-27222050 en mail (moonen.optiek@planet.nl).

Bril stuk? Laat het weten, we helpen u!
Lenzen nodig? Mail ons en ze worden opgestuurd.

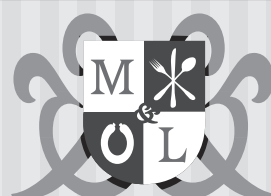
Joost, Brigitte en medewerkers.

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD

Zij-Actief Mechelen

Ons land bevindt zich momenteel in een zeer uitzonderlijke situatie waar we een aantal weken geleden nog geen idee van hadden. Het Corona virus grijpt razend snel om zich heen en we proberen met verregaande maatregelen verdere verspreiding zo veel mogelijk te voorkomen. Het moge duidelijk zijn dat om

die reden dan ook voorlopig alle activiteiten van Zij Actief Mechelen afgelast zijn. Wanneer de situatie weer stabiel is, zal het bestuur iedereen informeren wanneer en welke activiteit weer doorgang zal vinden. Voor dit moment wensen we alle leden veel sterkte toe in deze moeilijke periode. Het belangrijkste is nu dat U allen gezond blijft!



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **7,65**

Stoofazijnvlees Dikke stukken 500 gr. € **7,25**

Runderpoulet 500 gr. € **6,95**

Scalopinne Met gratis witte wijnsaus 100 gr. € **2,98**

Roomschnitzels 4 halen 3 betalen

Vitello tonnato met saus 100 gr. € **3,25**

Kip saté met gratis nasi 500 gr. € **7,25**

350 gr. **Biefstroganof krieltjes & broccoli** p.p. € **7,98**

Dónnerpizza met gratis knoflooksaus p.st. € **8,95**

Vlees salade 100 gr. € **1,25**

Kip ananas ei salade 100 gr. € **1,25**

Kijk voor onze online bezorgdienst
op onze facebook of op onze website

100 gr. geb. pastei	zorg packet
100 gr. geb. oma gehakt	
100 gr. achterham	
100 gr. hamworst	
samen per 100 gram € 1,68	

Harry DE WARME BAKKER

Waldlander meergranen van 3.10 voor **2.50**

Euro bollen **4+1 gratis**

Appel toeslag van 12.00 voor **9.95**

Onze winkels zijn gewoon geopend.
Het koffiehokje in Simpelveld is gesloten.

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Spelbepalers brengen jong en oud in beweging

EINDHOVEN - Heel Nederland heeft te maken met het Coronavirus. Kinderen kunnen niet meer naar school en mensen kunnen niet meer naar de sportverenigingen. We moeten allemaal thuis blijven. Thuis zitten, betekent echter niet dat we de hele dag stil moeten zitten. De beweegcoaches van Negen zorgen daarom samen met Ben Bizzie bij de mensen thuis voor beweging.

Bewegen kan gelukkig de hele dag door, zowel binnen als buiten. Het houdt ons fit en gezond, juist in deze tijd is dat heel belangrijk. De beweegcoaches van Negen helpen daar bij en brengen jong én oud in beweging.

Thuisgym met Ben Bizzie

Voor basisschoolkinderen is Ben Bizzie Thuisgym ontwikkeld. Zo kunnen de kinderen (en hun ouders) tussen het leren door of op een later moment lekker in beweging komen. De thuisgym bestaat elke week uit een leskaart met een thema en voorbeeld filmpjes. De kinderen kunnen thuis zelf aan de slag met de



opdrachten. Naast de leskaarten verzorgt Ben Bizzie elke dag een sportieve activiteit en deelt hij beweegtips en gezonde recepten. Alles is te vinden op www.ben-bizzie.nl/ik-ben-bizzie.

Kras & krachtig blijven

Voor ouderen hebben de beweegcoaches ook veel in huis om mensen in hun thuisomgeving in beweging te brengen. Iedereen kan meedoen, op zijn of haar manier. Aan de hand van allerlei

beweegoefeningen en -video's, die zowel offline als online, gedeeld worden kunnen mensen zelf aan de slag. De beweegmogelijkheden worden gedeeld via lokale media en op de websites van lokale beweegprojecten van Negen waaronder www.gigamolenlanden.nl.

Beweeg mee

Help de beweegcoaches door alle toffe video's, leskaarten en spellen te delen, zodat zoveel mogelijk mensen in beweging kunnen blijven! Wil je meer weten over Negen? Neem een kijkje op www.negen.nl of op Facebook @NegenSX.

hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!

Autotaalglas helpt

Autotaalglas Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

Voorstellingen Brackeleare gaan niet door!

SIMPELVELD - Vanwege het coronavirus worden de voorstellingen van "ut betste is der vanaaf"

van 3, 4 en 11 april in de Klimboom geschrapt! Deze voorstellingen zullen worden verplaatst naar nog nader te bepalen data in september en oktober. Kaartjes/reserveringen blijven geldig. Nadere informatie volgt nog.

Kapsalon De Brandsquelle

Uw adres voor professionele Haarstyling & Haarkleur

!!! CORONA-MAATREGELEN !!!

IK WERK ALLEEN OP AFSpraak!
(ALLE HERENAVONDEN VERVALLEN TOT NADER BERICHT)

Ik werk alleen
(ik weet namelijk van mijzelf of ik me 100% in orde voel)

Je zult als klant nooit kort in de buurt van een andere klant zitten!
(doordat de zaak 2 gescheiden ruimtes heeft, kunnen we maximale afstand creëren!)

Na iedere klant wordt de behandelplek gedesinfecteerd
(meerdere keren per dag de salon, pinautomaat, deursluit etc)

Wat vraag ik van mijn klanten?

- kom alsjeblieft alleen zodat er niet meer mensen in de zaak aanwezig zijn dan strikt noodzakelijk

- voel je jezelf niet 100% in orde of ben je verkouden/grieperig?
Bel je afspraak af!
Ik plan met plezier een nieuwe afspraak in.

Ik hoop van harte dat we samen op deze manier de komende tijd door kunnen en mogen blijven gaan.
En natuurlijk dat deze verschrikkelijke periode snel voorbij mag zijn.
Joyce Gasse

Dorpstraat 2 - Simpelveld
045 - 544 0511
www.kapsalondebrandsquelle.nl

PLOUMEN GROEN

**ontwerp
onderhoud
aanleg advies**

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolij.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2020
week 13

Namens het gemeentebestuur heeft burgemeester De Boer een brief gestuurd aan alle ondernemers waarvan het e-mailadres bij de gemeente bekend is. Daarbij hebben we ongetwijfeld ondernemers uit onze gemeente gemist. We hopen u op deze manier te bereiken en wensen u veel sterkte:

Beste ondernemer,

We zijn in een onwerkelijke situatie terecht gekomen, die helaas een keiharde realiteit met zich meebrengt. U heeft niet alleen zorgen om uw eigen gezondheid en die van mensen die u dierbaar zijn. U bent ook nog eens geconfronteerd met maatregelen waardoor uw bedrijf hard wordt geraakt. Dat doet ook mij als burgemeester zeer. Het raakt me diep en ik leef intens met u mee, met uw zorgen om uw inkomen en uw toekomst. Ik ben dan ook blij dat ons kabinet maatregelen heeft getroffen om banen en inkomens te beschermen en u als ondernemer te ondersteunen.

Dat neemt niet weg dat het voor nu vooral onzekerheid met zich meebrengt. Er komen ongetwijfeld een heleboel vragen op u af. Zoals die ook op mij als burgemeester afkomen. Ook voor mij is dit een nieuwe realiteit en onzekere situatie die ik nooit eerder heb meegemaakt. Ik heb dagelijks contact met mijn collega-burgemeesters in Zuid-Limburg en o.a. professionals van de Veiligheidsregio en GGD. We houden ons niet alleen bezig met de gezondheid van mensen, maar ook met uw belangen. We willen er als overheid voor u zijn.

Onze sociale dienst ISD Kompas is er om u te ondersteunen. Ondernemers uit de Kompas-gemeenten (waaronder de gemeente Simpelveld) kunnen kosteloos terecht bij 155-Help een bedrijf. Dit hulploket is te bereiken via 088-9990155 of online via www.155.nl. Verder kunt u contact opnemen met de speciale hulplijn die de KvK in het leven heeft geroepen: 0800 21 17. Het kan zijn dat het heel erg druk is en u even niemand aan de lijn krijgt. Stuur dan een e-mail naar zelfstandigenloket@maastricht.nl. U wordt geholpen, maar dat kan gezien de drukte enige tijd duren.

We hebben bij de BsGW het verzoek neergelegd om rekening te houden met de situatie van ondernemers. Bijvoorbeeld door uitstel van betaling te verlenen. Heeft u moeite om uw aanslag tijdig te betalen? Neem dan contact op met BsGW: 088-8420420. Zij bekijken dan welke mogelijkheden u heeft om later of in termijnen te betalen.



Op de website van de Rijksoverheid vindt u informatie die hopelijk veel van uw vragen beantwoordt. U leest er ook meer over de maatregelen die worden getroffen om u als ondernemer te ondersteunen:

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/veelgestelde-vragen-over-coronavirus-voor-werkgevers>

Uiteraard kunt u ook bij uw brancheorganisatie terecht, waarvan ik weet dat ze hard aan het werk zijn om hun eigen ondernemers op alle fronten te ondersteunen.

Het liefst zou ik bij elke ondernemer persoonlijk op bezoek komen om mijn medeleven te betuigen en u een hart onder de riem te steken. Maar dat is gezien de voorschriften niet verstandig. Dus doe ik het op deze manier, op wat afstand, maar in gedachten nabij.

Voor nu wil ik vooral vertrouwen uitspreken dat we samen uit deze crisis komen.

Blijf vertrouwen en blijf gezond!

Namens het gemeentebestuur van gemeente Simpelveld,

Burgemeester Richard de Boer

Gemeentehuis Simpelveld alleen op afspraak te bezoeken

Vanwege het coronavirus heeft gemeente Simpelveld een aantal maatregelen getroffen:

u kunt in het gemeentehuis alleen nog maar op afspraak terecht voor noodzakelijke producten en diensten die niet kunnen wachten. Er is dus geen vrije inloop meer (ook niet tijdens de avondopenstelling op woensdagavond). Het gaat vooralsnog om een tijdelijke maatregel die tenminste tot 6 april van kracht is.

Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken, van 8.30 tot 12.30 en van 13.30 tot 17.00 uur, behalve op vrijdagmiddag. We zijn bereikbaar op telefoonnummer 045 544 83 83.

In het gemeentehuis zijn fysieke maatregelen getroffen zodat aan de receptie en balie een afstand van 1,5 meter in acht kan worden genomen.

WMO en Jeugd

Het WMO-loket is op werkdagen bereikbaar van 8.30 tot 12.30 uur: 045 544 83 83. Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u tijdens kantooruren bellen: 06 38 75 75 41 of een mail sturen naar jeugdengazin@simpelveld.nl

Afspraken worden waar mogelijk telefonisch afgehandeld of verzet naar een later moment.

Noodopvang voor kinderen

Sinds maandag 16 maart 2020 zijn scholen en kinderopvang dicht, als maatregel tegen het coronavirus. Voor kinderen van ouders in cruciale beroepen wordt een uitzondering gemaakt. Zij kunnen terecht in een noodopvang voor kinderen. De lijst van cruciale beroepen is hier te vinden: www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/cruciale-beroepsgroepen

In Simpelveld wordt de noodopvang voor kinderen geboden door de kinderopvanginstellingen Humankind (Bocholtz) en MIK (Simpelveld), de peuteropvang van Spelentèrre en de basisscholen.

Contact met de kinderopvang/basisschool Ouders die vóór 16 maart jl. al kinderopvang voor hun kind(eren) hadden geregeld, kunnen bij vragen contact opnemen met de betreffende kinderopvanginstelling. Ouders die op dat moment nog geen reguliere kinderopvang hadden geregeld, maar nu wél opvang nodig hebben vanwege de

maatregelen tegen het coronavirus, kunnen contact opnemen met Humankind (Bocholtz) of met MIK (Simpelveld). Als het gaat om opvang voor schoolgaande kinderen gedurende schooltijden, kunnen ouders contact opnemen met de basisschool in de betreffende kern.

24 uren opvang

De verwachting is dat de druk op zorginstaties toe zal nemen en dat 24 uren opvang voor kinderen noodzakelijk zal zijn. Daarom gaan kinderopvangorganisaties en gemeenten 24 uren noodopvang voorbereiden **voor gezonde, symptoomvrije kinderen van ouders die beiden een cruciaal beroep uitoefenen**. Deze opvang geldt voor kinderen van 0 tot 13 jaar uit de gemeenten Heerlen, Kerkrade, Landgraaf, Brunssum, Beekdaalen, Simpelveld en Voerendaal. Er worden geen kosten in rekening gebracht.

Vanaf maandag 23 maart 07:30 uur is 24 uren noodopvang mogelijk op locatie Humankind KDV Heerlerbaan, Heerlerbaan 157 Y in Heerlen. Hiervoor is gekozen omdat deze het dichtst bij het ziekenhuis ligt. Ouders die gebruik willen maken van deze 24 uren noodopvang, kunnen contact opnemen met Humankind.

Neem contact op met de gemeente

Ouders die noodopvang nodig hebben omdat er thuis een crisissituatie ontstaat of dreigt te ontstaan, kunnen terecht bij het Toegangsteam Jeugd van de gemeente: Het Toegangsteam Jeugd van de gemeente Simpelveld is bereikbaar via telefoonnummer 06-38757541 of via email op jeugdengazin@simpelveld.nl. Meer (landelijke) informatie over noodopvang voor kinderen is hier te vinden: www.rijksoverheid.nl/.../veelgestelde-vragen-over-coronavirus...

► Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengazin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

* **Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**

Noodverordening van kracht in verband coronavirus

Op dinsdag 17 maart heeft de voorzitter van Veiligheidsregio Zuid-Limburg Anne-marie Penn-Te Strake een noodverordening getekend. De maatregelen van het kabinet van zondag 15 maart zijn hierin vertaald naar regels. Op basis van die regels kunnen gemeenten optreden als iemand er zich niet aanhoudt. In dit artikel vatten we kort samen wat kan en wat niet. Met deze regels wil de Veiligheidsregio zorgen voor een gecontroleerde verspreiding van COVID-19.

Evenementen

Het is verboden samenkomsten waar meer dan 100 mensen tegelijk aanwezig zijn:

- te organiseren
- te laten ontstaan
- eraan deel te nemen.

Daarom zijn bijvoorbeeld bioscopen, theaters, concertzalen en musea ook gesloten. De regel geldt niet voor de dagelijkse gang van zaken in het openbaar vervoer. En de regel geldt ook niet in gebouwen van onderwijs-, overheids- en zorginstellingen.

Horeca

Eet- en drinkgelegenheden waar ter plekke eten en drinken gekocht en gebruikt kan worden, moeten dicht blijven. Hieronder vallen ook eet- en drinkgelegenheden in winkelcentra, grote supermarkten of (woon-)warenhuizen. Wel open mogen blijven:

- bedrijfskantines die niet voor publiek toegankelijk zijn
- hotels (behalve het restaurant)
- catering
- bezorgen en afhalen.

Maar vermijd drukte. Zorg dat u niet met andere mensen dicht op elkaar staat en neem uw consumptie mee naar huis (niet ter plaatse opeten).

Sportaccommodaties

Sportaccommodaties zijn gesloten. Met sportaccommodaties wordt bedoeld: sport- en fitnessclubs, zwembaden, sporthallen en sportvelden.

Overige locaties

Ook de volgende locaties zijn verboden om open te zijn:

- sauna's (ook bijvoorbeeld spa, hammam, beautyfarm)
- seksclubs
- coffeeshops (afhalen mag wel).

De noodverordening kunt u inzien op onze website: www.simpelveld.nl/actueel/bekendmakingen

Voorlopig geen raadsvergaderingen

Alle commissie- en raadsvergaderingen worden opgeschort. Dat betekent dat de commissievergadering van 26 maart en de raadsvergadering van 9 april niet plaatsvinden.

Samenwerkende gemeenten en waterschap in BsGW bieden helpende hand voor ondernemers

Naar aanleiding van het covid-19 virus en de pandemie die dit virus veroorzaakt, worden allerlei maatregelen genomen om ondernemers waar mogelijk te ontzien. Ook de 28 gemeenten en het Waterschap Limburg die samenwerken in de belastingssamenwerking BsGW hebben besloten om maatregelen in te voeren om ondernemers financieel te ontlasten of tenminste tijdelijk ruimte bieden.

Uitstel van betaling lokale belastingen voor ondernemers

BsGW schort voor alle ondernemers in haar werkgebied per direct alle automatische incasso voor ondernemers op. Hiernaast zullen de komende drie maanden geen invorderingsactiviteiten richting ondernemers plaatsvinden. Dit doet BsGW voor alle lokale lasten die zij voor de deelnemende gemeenten en het Waterschap Limburg heft en int. Deze maatregel is vooralsnog van toepassing tot 30 juni 2020. Aanvullend, ook in lijn met het verzoek van MKB-Nederland, zal BsGW over deze uitgestelde betalingen geen rente heffen.

De maatregel gaat direct in. Dit betekent onder andere dat de automatische incasso,

de automatische inning van belastinggelden, die vrijdag 20 maart zou worden uitgevoerd, voor ondernemers niet plaatsvindt.

Omdat deze maatregel op korte termijn (in verband met het stoppen van automatische incasso's) uitgevoerd dient te worden maakt BsGW gebruik van bepaalde selecties waarbij gekeken wordt naar het gebruiksdoel van het pand. Het kan hierdoor voorkomen dat de ondernemer die in zijn eigen woning gevestigd is, gemist wordt. Mochten ondernemers merken dat zij niet in de automatische opschorting van BsGW zijn meegenomen dan kunnen zij via hun persoonlijke pagina op www.bsgw.nl of telefonisch via 088-8420 420 contact op nemen met BsGW.

Beheer openbare ruimte draait calamiteitendienst

De buitendienst van de gemeente doet haar uiterste best om alle meldingen van inwoners zo goed mogelijk af te handelen. Maar ook zij hebben door het coronavirus te maken met een onderbezetting. Daarom draait de buitendienst op dit moment een zogenoemde calamiteitendienst. Dat betekent dat ze het hoogstnoodzakelijke eerst afhandelen. Denk daarbij aan rioolverstoppingen, afvalinzameling, ongediertebestrijding, kadaververwijdering en uiteraard calamiteiten die onveilige situaties opleveren. Ze kunnen dus niet garanderen dat ze een melding nu al in behandeling nemen. Namens onze medewerkers van de buitendienst vragen we om begrip hiervoor.

Rd4 stopt met inzamelen papier en best-tassen, kringloopwinkels gaan dicht

Rd4 neemt aanvullende maatregelen om de kans op besmetting met het coronavirus voor haar medewerkers te beperken. Rd4 waarborgt hiermee de dienstverlening, zoals het inzamelen van restafval, GFT-afval en PMD-verpakkingsafval.

Aanvullende maatregelen per direct

Wil Sijstermans, directeur Rd4, licht de maatregelen toe: 'Uiteraard is nog veel onduidelijk wat de toekomst ons zal brengen. Echter bij alles wat we doen staat de veiligheid van onze medewerkers voorop. We blijven ons tot het uiterste inspannen om de dienstverlening voor burgers en bedrijven overeind te

houden.' Rd4 blijft bereikbaar voor burgers en bedrijven via telefoon, mail en website. Eveneens beschikt Rd4 reeds enkele weken over een crisisteam, die de ontwikkelingen rondom het virus nauwlettend in de gaten houdt. Sijstermans: 'Om besmetting met het coronavirus zo veel mogelijk te voorkomen, heeft Rd4 de huis-aan-huis inzameling van papier en BEST-tassen tot nader order stopgezet. Restafval, GFT-afval en PMD-verpakkingsafval worden wel opgehaald. De Rd4-kringloopwinkels zijn gesloten.'

Papierinzameling

De huis-aan-huis inzameling van papier stopt

met ingang van dinsdag 17 maart 2020. Hiertoe is besloten omdat voor de inzameling van papier veel wordt samengewerkt met verenigingen. Papier kan worden aangeboden bij de milieuparken. U kunt het papier ook opsparen en weer aanbieden zodra deze routes weer gereden worden.

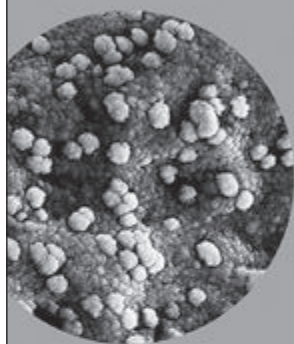
BEST-tas inzameling

De inzameling van BEST-tassen stopt met ingang van dinsdag 17 maart 2020. Bij de uitsortering van BEST-tassen werken onze medewerkers heel dicht op elkaar. Om te voorkomen dat het virus zich verspreidt bij onze medewerkers is besloten de BEST-tassen niet meer op te halen. U kunt uw gevulde BEST-tassen opsparen en weer aanbieden zodra deze routes weer gereden worden.

Kringloopwinkels tijdelijk gesloten

De Rd4-kringloopwinkels in Heerlen, Kerkrade en Margraten sluiten per direct. Het aanbieden van kringloopspullen bij de winkels is helaas niet mogelijk. Voor een compleet overzicht van de aanpassingen in de dienstverlening van Rd4 kunt u terecht op www.rd4.nl/corona.

In verband met het coronavirus zijn de Rode Beuk en Op de Boor gesloten



In lijn met de richtlijnen van de overheid houden wij tot en met 6 april de deuren van de locaties van Impuls gesloten. Alle activiteiten worden geannuleerd en/of opgeschort.

Wij rekenen op uw begrip. Telefonisch kunt u ons bereiken op het nummer 045—545 63 51

Wij zien u graag weer terug als onze locaties weer openen.



Inloopdagen voor mantelzorgers

Inloopdagen voor mantelzorgers vinden niet plaats in de maanden maart en april 2020 i.v.m. de maatregelen rondom het corona virus

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks in Parkstad inloopbijeenkomsten. In verband met de verscherpte maatregelen rondom het Corona virus zullen in de maanden maart en april de inloopbijeenkomsten voor mantelzorgers niet plaatsvinden.

Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl
Telefoonnummer: 045-2114000.
Email: info@mantelzorgparkstad.nl

Bezoek aan verpleeghuizen niet langer mogelijk vanwege corona

Verpleeghuizen en kleinschalige woonvormen in de ouderenzorg zijn sinds vrijdag gesloten voor bezoekers en anderen die niet noodzakelijk zijn voor de basiszorg. De landelijke maatregel duurt vooralsnog tot en met 6 april en is bedoeld om de kwetsbare bewoners beter te beschermen tegen het coronavirus (COVID-19). Kwetsbare ouderen lopen de grootste risico's om erg ziek te worden van COVID-19. Door verpleeghuizen nu te sluiten voor bezoekers, wil het kabinet samen met de zorgsector de

kwetsbare bewoners beter beschermen. Verenso (Vereniging van specialisten ouderengeneeskunde) is tot het advies gekomen dat dit landelijk nodig is. Het is voor familie, vrienden en andere bekenden van bewoners voorlopig niet mogelijk om op bezoek te gaan. Daarom worden organisaties en hun medewerkers gevraagd om er alles aan te doen om bewoners en naasten op andere manieren in contact te laten blijven, bijvoorbeeld door (video)bellen mogelijk te maken.

Incidenteel kan een instelling afwijken van deze maatregel, in het bijzonder in de sterfensfase. Minister De Jonge: "De maatregelen die we moeten nemen zijn verstrekkend en hebben veel verdrietige gevolgen. Juist omdat deze ouderen zich vaak al alleen voelen. We hebben dit besluit dan ook niet licht genomen. Maar we moeten de mensen die ons lief zijn beschermen."

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

Er is maar
één iemand nodig om
kindermishandeling
te stoppen...

Die iemand kunt u zijn...

Om verspreiding van het corona-virus te voorkomen, zijn de scholen en kinderopvangcentra voorlopig gesloten. Kinderen zitten thuis, ouders proberen zo goed mogelijk met huiswerkopdrachten thuis-scholing te geven. Voor veel kinderen een leuke, spannende tijd. Maar voor sommige kinderen is het een onveilige situatie.

Vermoed je kindermishandeling?

De oproep om in deze moeilijke tijden extra te letten op de meest kwetsbaren, geldt ook voor kinderen van wie je het vermoeden hebt dat ze thuis niet veilig zijn. Heb je een vermoeden van kindermishandeling? Blijf hier dan niet mee rondlopen, maar deel je zorgen.

Bel Veilig Thuis: 0800 2000 (gratis 24/7)
of mail: veiligthuis@samen-veilig.nl

Bericht van Welzijns-groep Impuls

In lijn met de richtlijnen van de overheid worden alle activiteiten van Impuls geannuleerd of opgeschort.

We rekenen op uw begrip. Telefonisch kunt u ons bereiken op nummer 045 545 63 51.

We zien u graag weer terug als onze activiteiten weer opstarten.

Gewoon even bellen!

Door het Coronavirus zitten veel mensen thuis, met hun gezin of alleen. Tijdens de telefonische bereikbaarheid van d'r Durpswinkel kunt u bellen met alle vragen, of gewoon om even een praatje te maken. We zijn bereikbaar op nummer 06 – 286 33 137. Kijk op de site voor de openingstijden:



www.durpswinkel.nl

Daarnaast willen wij burgers er ook op attenderen af en toe te bellen met mensen in hun eigen kring die in een kwetsbare groep vallen.

Laten we met zijn allen oog hebben voor elkaar!

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Wijzigen erfafscheiding
Locatie: St. Remigiusstraat 16,

6369 EM Simpelveld
Datum ontvangst: 12 maart 2020
Dossiernummer: 129600

- Voor: Plaatsen kunstwerk aanduiding archeoroute
Locatie: Lange Graaf ongen. (t/o 5-7) Simpelveld
Datum ontvangst: 16 maart 2020
Dossiernummer: 129613

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: legalisatie berging / garage
Locatie: Waalbroek 19 in Bocholtz
Verzenddatum: 16 maart 2020
Dossiernummer: 125249
- Voor: het isoleren van het dak
Locatie: Schoolstraat 32, 6351 EJ Bocholtz
Verzenddatum: 16 maart 2020
Dossiernummer: 126361
- Voor: het tijdelijk plaatsen van een

jeugdcontainer
Locatie: Preutersweg ongenummerd te Bocholtz
Verzenddatum: 16 maart 2020
Dossiernummer: 126974

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden. Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel

6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders

van Simpelveld maakt bekend dat zij de in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht verleende vergunning hebben ingetrokken:

- Voor: het realiseren van een erfafscheiding
Locatie: Panneslagerstraat 34, 6369 AS Simpelveld
Verzenddatum: 12 maart 2020

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Dossiernummer: 95958

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn

ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door

de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon gaan wij, conform artikel 2.22 Wet BRP, over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde persoon, niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar ten minste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door

toezending aan belanghebbende.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben besloten de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP)

<i>Naam en voorletters</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
* De heer G.O.L. Emerencia	03-09-1975	18-02-2020

en is vanaf die datum dus niet meer actueel ingeschreven in Nederland. De datum van uitschrijving is de datum van verzending van het voornemen van de uitschrijving uit de BRP (basisregistratie personen).

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na datum van deze publicatie van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

De beschikking wordt na afloop van de be-

zwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/be-stuursrecht>



**Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram**



**Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl**



**Rund- en Varkensvlees
uit Bocholtz**

**van boer naar bord
THUISBEZORGD**

in porties verpakt
professioneel ingevroren
stel zelf jouw pakket samen
bestellen? www.hakoena.com
of bel **085 020 23 60**
06-52 64 89 66

Wandelingen V.T.C.

HEUVELLAND - Voorlopig is er geen wandelen met V.T.C. Als het verantwoord is gaan we weer fijn samen er op uit!! U kunt natuurlijk wel samen met vriend of vriendin een mooie zonnige wandeling maken. Of met iemand (of meer) een tochtje maken. Houd de aankondiging in de gaten!

Coronavirus

"Mein Jod, wat is los
hei óp ós Welt,
mit al ós kennis van jelierte
universiteiten en computer
en banken mit vól jeld.
Me vroagt ziech aaf
wie kunt zoeëjet uvveraal,
noen is 't doch eënsj
en nit zoeë mar jet kaal.
Jinne sjport of sjpel
vuur sjoelkinger jing sjel,
auwer lü darf me nit bezukke
ee drinke in de wieëtsjaf
of urjens jet èse jeet nit lukke.
Bedrieve die sjlisse
trouwe of fester mós me misse,
ing hank darf me nit jeëve
mit elleboag of kniks-je losse
zieë vier vrundsjafe beleëve.
Shows - Casino of Theater
bezukke is nit mieë doa,
mit d'r vliejer darf me noa
e paar leng al nit mieë joa.
Mein Jod, de welt sjteet
bekans bekans óp d'r kop,
wat deet me draa
wat vingt me doa dróp,
flaich hulp van hoeëjerhank
of 't aa-sjtege van ing keëts,
hulpt ós bis aan 't eng van
Meëts.

Frans Stollman.



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Venetian Blinds
rolluiken · zonwering
KERKRADE

**Al meer
dan 50 jaar
een begrip!**

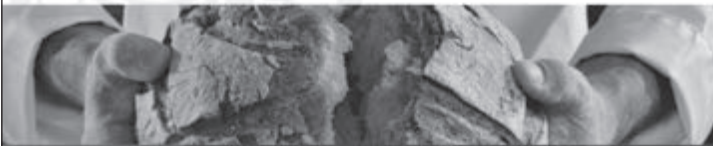
**als kwaliteit
uw keuze
bepaalt...**

weinor
somfy
heroal
Kompetenz in Alu
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416
www.venetianblinds.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 13 Proef en beleef het echte ambacht

Waldkorn meergranenbrood voor	2,35
Ontbijtkoek voor	1,75
Appelcitroenvlaai voor	10,25
Puddinghoortje 2 stuks voor	2,50

WIJBLIJVENBAKKEN ZORGOEDVOORELKAAR

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Dit jaar geen uitvoeringen voor 't Trefpunt Gulpen

GULPEN - Vanwege de maatregelen rondom het Corona-virus gaan de geplande uitvoeringen (27, 28 maart en 3, 4 april) niet door. Wij hebben ons beraden over het verschuiven of uitstellen van de uitvoeringen en hebben besloten om het stuk, waar wij met veel plezier aan hebben gerepeteerd, pas in maart 2021 uit te voeren. Dit is voor nu erg jammer maar

Gezocht

Hulp in de huishouding voor 1 of 2 keer per week. Ca. 2 uren per keer. Simpelveld. tel. 06-52 64 89 66

voor iedereen, gezien de situatie, de meest verstandige keuze. Iedereen die reeds een kaartje heeft gekocht bij de Plus kan dit terug brengen en ontvangt het geld retour. Wij willen langs deze weg ook alle sponsors bedanken voor

VAESSEN

Party & Catering

Onze aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.

do. / vr. / za. aanbiedingen

Slavinken

100 gr. € **0.80**

Varkenspoulet

500 gr. € **5.25**

kant & klaar

Kippenragout

500 gr. € **6.50**

Kippilav

500 gr. € **6.50**

Koude schotel

500 gr. € **4.25**



VLEESWAREN

Ardennerham

100 gr. € **2.29**

Gevulde rollade

100 gr. € **1.49**

Mosterdspek

100 gr. € **1.79**

Grillham

100 gr. € **2.49**

VERS VLEES

Malse kogelbiefstuk

100 gr. € **2.45**

Varkensfilet

500 gr. € **6.25**

Diverse gemarineerde

Varkensfiletlapjes

500 gr. € **6.25**

Mager soepvlees

500 gr. € **5.75**

Kipfilet

500 gr. € **4.95**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

hun bijdrage en wij zullen onze beloftes volgend jaar waarmaken. Wij wensen iedereen een goede gezondheid toe en hopen u vol-

gend jaar te mogen begroeten op één van onze uitvoeringen. Bestuur en leden van Speelgroep 't Trefpunt, Gulpen.

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij met spoed een bezorg(st)ers voor

EYS

SIMPELVELD

Bezorging op
dinsdag of woensdag.

Inlichtingen:

info@weekbladtroebadoer.nl

Beste dorpsgenoten en schuttersvrienden,

Al vele jaren lang ontvangen wij als schutterij jullie steun en vreugde bij onze activiteiten, dit zorgt voor vriendschap en saamhorigheid. Wij zijn hier steeds weer erg dankbaar voor.

Nu willen wij jullie proberen een kleine steun in de rug te geven in deze bizarre, onzekere en soms eenzame tijd.

Wij hopen dat wij snel weer ons mooie dorp mogen overspoelen met tromgeroffel en trompetklanken, en dat wij jullie allen weer in goede gezondheid mogen zien genieten van onze eeuwenoude cultuur.



Schutterij Sint Sebastianus
Eys



WASAUTOMAAT DEFECT?

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

Wekelijkse Update i.v.m. Corona-virus

Parochies Simpelveld, Bochtoltz en Ubachsberg

- Met deze wekelijkse update en via social media houden wij u op de hoogte en delen wij onze informatie.
- Tot en met Pasen geen vieringen in het weekend, geen vieringen door de week.
- Wij kiezen in onze dienstverlening voor preventie; dit heeft het grootste effect.
- Misintenties van afgelaste kerkdiensten worden door pastoor en kapelaan in hun privé-missen opgenomen in hun gebeden. Op een later tijdstip kan men voor de vervallen kerkdienst een nieuwe datum doorgeven.
- Zondagse eucharistie te volgen op televisie via KRO-NCRV, vanaf 10.00 uur op NPO 2.
- Kerk overdag geopend voor gebed en opsteken kaarsje.
- Achter in de kerk liggen gebedsteksten om thuis te bidden.
- De parochiekantoren zijn gesloten, maar wel telefonisch bereikbaar tijdens onze kantooruren. Ook kunt u altijd een bericht per email sturen.
- Uitvaarten en doopsels zijn sober en in zeer besloten kring.
- Pastoor en kapelaan zijn dag en nacht voor u bereikbaar, zoals altijd.
- Kunnen we u ergens mee van dienst zijn, schroom niet ons te bellen of te mailen.
- Gebedsintenties kunt u aan ons doorgeven via een persoonlijk berichtje.
- Laten we goed voor elkaar zorgen en voor elkaar bidden in deze onzekere tijden.

29-03-2019

29-03-2020

Blijf ons nabij wanneer het avond is,
wanneer het licht vergaat in duisternis
wanneer geen mens onze hulpeloosheid ziet
wij hebben jou lief, vergeet dat niet

In dankbare herinnering aan



Hen Born

Jet, Marjo, Piet, Wesley, Nadia en Jaxtyn

Na een leven van zorg en aandacht voor allen die haar dierbaar waren, is tot onze grote droefheid van ons heengegaan onze lieve moeder

Anne-Marie Muijrs-Swelsen

* 18 mei 1938

† 17 maart 2020

echtgenote van

Wiel Muijrs †

Landgraaf: Inge en Paul

Heerlen: Cyril

Correspondentieadres:

Boskriek 31

6372 XM Landgraaf

Gezien de huidige landelijke richtlijnen, heeft het afscheid noodgedwongen anders plaatsgevonden dan we zouden willen.

De begrafenis heeft in besloten kring plaatsgevonden.

Op een later tijdstip zullen wij voor moeder een herdenkingsdienst gaan houden.

Dankbetuiging

Bij deze willen wij iedereen bedanken voor de condoleances, bloemen en kaarten die wij mochten ontvangen bij het overlijden van

Nico Lennartz

Het heeft ons heel goed gedaan, te merken dat Nico zo geliefd was. Het medeleven was hartverwarmend.

Familie Lennartz

Familie Demas

Bereikbaarheid Trajekt tijdens crisis

MAASTRICHT - Tot 6 april gelden nieuwe maatregelen tegen de verspreiding van het coronavirus. Het kabinet stelt een stevige aanpak voor. Trajekt sluit zich daarbij aan met onderstaande maatregelen.

Alle groepsactiviteiten met ouderen, volwassenen en jeugd zijn opgeschort tot 6 april. Ook worden er gedurende deze periode geen huisbezoeken afgelegd en zijn er geen spreekuren op loca-

tie. Wel kunnen mensen online of telefonisch worden geholpen. De buurthuizen, Buurtbrökken, Kunstketels en Speelpannen zijn gesloten. Mensen met hulpvragen kunnen terecht bij het algemene nummer van Trajekt. Ook de medewerkers in de wijken zijn telefonisch bereikbaar.

Meer informatie over de bereikbaarheid van onze medewerkers en andere initiatieven is te vinden op de website van Trajekt en op onze Facebookpagina. Het algemene nummer van Trajekt, bereikbaar tijdens kantooruren: 043 - 763 00 00.

www.trajekt.nl/initiatief/trajekt-nieuws
www.facebook.com/www.trajekt.nl

Kinderkleding- en speelgoedbeurs Margraten afgelast

MARGRATEN - In verband met het coronavirus zullen we onze voorjaarsbeurs van 29 maart 2020 moeten annuleren. Onze najaarsbeurs zal 4 oktober 2020 hopelijk wel plaatsvinden.

Zij-Actief Eys

Ook wij als bestuur en werkgroep van ZijActief nemen het corona virus heel serieus. Daarom zijn wij genoodzaakt om jullie mede te delen dat de Modeshow bij Trendpoint Kerkrade op 26 maart 2020 niet door zal gaan. Ook de ledenavond op 20 april 2020 zal niet door gaan. Over hoe we verder gaan in de maand mei zullen we jullie bijtijds informeren. In de tussentijd: zorg goed voor jullie zelf en let goed op de medemens.



STUNT



Malse kipfiletreepjes
naturel, shoarma of gyros

3.⁹⁹
per kilo



Kalkoenschenkel
extra bevestigd
verpakt per ± 1,8 kilo

2.⁴⁹
per kilo

STUNT



Halskoteletten

3.⁹⁹
per kilo



Rundersoeppakket
met hoogribvlees,
runderschenkel en mergpijpje

5.⁹⁹
per kilo



Vleesworsten
voor uw huisdier
kip-kalkoen-eend
per stuk à 800 gr. € 1.99

3.⁰⁰
nú 2 stuks



Farmfrost
frikandellen
doos 40 x 70 gram

5.⁹⁹
per doos



Pangasius visfilet
zak à 1 kilo
(800 gr. netto): €3,99

10.-
nú 3 zakken



Limburgse
cervelaat

**ECHT vers
v.h. mes**

1.⁸⁹
100 gr.



Warme gegrilde
kipbouten

GRILL

3.⁹⁹
per kilo



Warme gegrilde
spareribs
western honey

GRILL

4.⁹⁹
halve kilo



Kropsla

0.⁷⁹
per stuk



Bellazza Crema
koffiebonen

4.⁹⁹
1000 gr.



Irish coffee vlaai
met slagroom

**elke dag
vers**

7.⁴⁹
per stuk

Acties geldig t/m za 28-03-2020.